

## *Teacher Resource Bank*

### **GCSE Modern Hebrew**

#### **Other Guidance**

- Exemplar Student Marked Work:  
Writing Spring 2012



## Contents - GCSE Modern Hebrew Writing Spring 2012

	<i><b>Pages</b></i>
<b>Student 1</b>	<b>2</b>
• Student's Work	2
• Commentary	3
<b>Student 2</b>	<b>4</b>
• Student's Work	4
• Commentary	6
<b>Student 3</b>	<b>7</b>
• Student's Work	7
• Commentary	9
<b>Student 4</b>	<b>10</b>
• Student's Work	10
• Commentary	12
<b>Student 5</b>	<b>13</b>
• Student's Work	13
• Commentary	15
<b>Unit 4 Writing Assessment Criteria</b>	<b>16</b>

Answer **all** questions in the spaces provided.

- 1 Your Israeli friend wants to know which Jewish festivals you like most.  
List in **Modern Hebrew**, your **four** favourite Jewish festivals.

Example:

חנוכה

פסח 1

קורס 2

ראש השנה 3

שבועות 4

(2 marks)

2
---

Turn over for the next question

Turn over ►



## **Student 1 – Question 1**

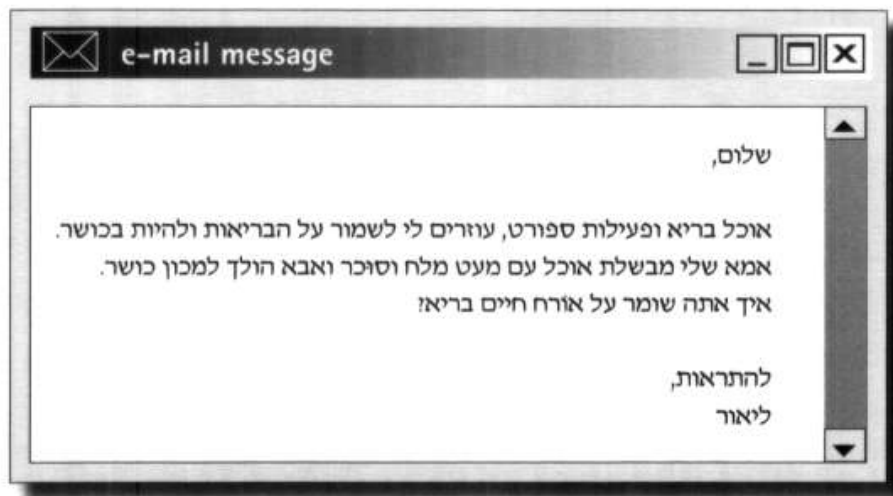
4 Jewish festivals are clearly conveyed. 2 marks are, therefore, awarded.

**Total marks: 2/2**

Answer **either** Question 2(a) or Question 2(b).

**EITHER**

- 2 (a)** You have received this e-mail from your Israeli friend, Lior. He says that healthy food and sports activities help to keep him fit and healthy. His mother uses very little salt and sugar in her cooking and his father goes to the gym. He asks how you follow a healthy lifestyle.



Reply to Lior's e-mail in **Modern Hebrew**, giving your views and the reasons for your opinions. For example, you **could** talk about the following:

- your views on healthy eating with reasons
- what you and your family have done recently to stay healthy
- your views on using gyms with reasons
- your views on vegetarian food with reasons.

Or, you could include your **own** ideas.

(24 marks)

.....

.....

.....

.....



מושה שרמבד

שמים ע'י אורי, שגריאות

אני שמה שגריאות חסוד השליש, אמ אורי ~~אורי~~

אשחור עם כוסר כי אמם לא שוחים ירא כוסר

אבשר ערניק עבריאות.

שהוא שדגר, אני ואבא שפי

נצלו בפאנקי, נהנת, מזני מאופי כי אני אורני T2

עברות זמן עם נאבא, הנוסף, ליצה אורני

עבריאות, אני מקווה שירייה עמו זמן עכור T3

הסוף שהוא נבא.

אני כע ככ, אורני ערמאון המכני

כוסר כי זני אור עבריאות וזני אורם ע'י עריות

שכירי, ~~השדור~~ נה ממני, אני ונאום שלי נאם אמון T3

כוסר כפי ערמאון.

הנהגים שלי צמחוניים עכן, כשהייתי

קאל, רכ, אכתי אורם צמחוני, ~~לא אורני~~ אורני

כשהייתי, קן סו, סמתי שלי עתרה ע'י מרן, ערני.

זני ריני, נרפער נני ~~עם~~ אעיס, שכולו אכתי.

עכשין אור עא צמחוני החמתי ערפסיק, עריות צמחוני!

עכשין אני אורם נרבה השל, זני אור עבריאות

E כי ישבו נונה מלבושים.

עבריאות

פוע



## **Student 2 – Question 2(a)**

### **Content – 8**

The student offers a response which is generally relevant to the task. However, it is lacking in content, ideas and points of view. No information or reasons are given with reference to the importance of healthy eating and there is no development of ideas regarding the use of gyms or the idea of eating vegetarian food. The student does not offer any other information.

The response fits the “Sufficient” band but falls short of fulfilling the requirement for developed ideas and points of view. A mark of 8 is, therefore, awarded.

### **Range of Language – 4**

There is some variety of vocabulary and structure. Longer sentences are attempted successfully using connective words. Three time frames are mentioned with the use of verbs in past, present and future tenses. The candidate, however, has used a relatively limited range of vocabulary from the context of “Lifestyle”.

### **Accuracy – 4**

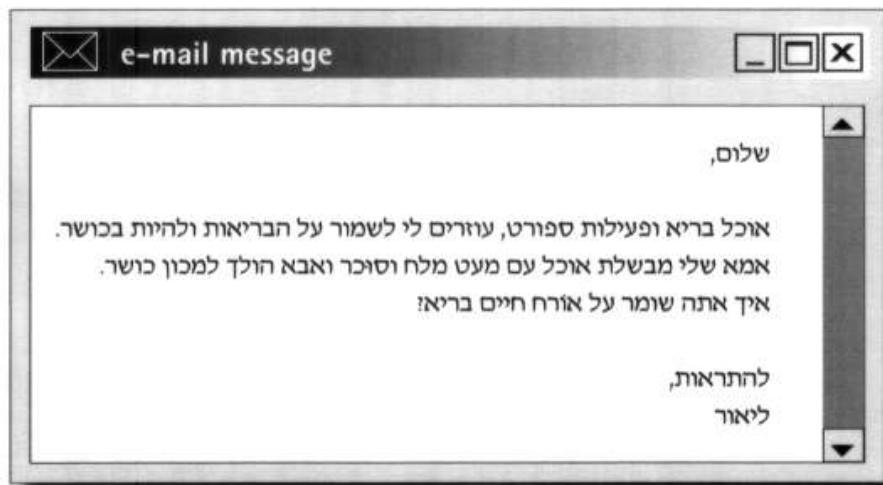
The answer is well structured with just a few minor errors. Verb tenses and tense formations are secure. The answer is largely accurate the maximum possible mark of 4 is awarded as limited by the Content mark of 8.

**Total marks: 16/24**

Answer **either** Question 2(a) **or** Question 2(b).

**EITHER**

- 2 (a)** You have received this e-mail from your Israeli friend, Lior. He says that healthy food and sports activities help to keep him fit and healthy. His mother uses very little salt and sugar in her cooking and his father goes to the gym. He asks how you follow a healthy lifestyle.



Reply to Lior's e-mail in **Modern Hebrew**, giving your views and the reasons for your opinions. For example, you **could** talk about the following:

- your views on healthy eating with reasons
- what you and your family have done recently to stay healthy
- your views on using gyms with reasons
- your views on vegetarian food with reasons.

Or, you could include your **own** ideas.

(24 marks)

.....

.....

.....

.....







## **Student 3 – Question 2(a)**

### **Content – 14**

The content is fully relevant to the task and the student shows an ability to convey clearly a good deal of information in an organised structure. The student refers to all the suggested points and provides ideas and details relevant to the task. There are three personal opinions with justifications or with a short explanation. The content fits the 'Very Good' band, achieving full marks.

### **Range of Language – 5**

A range of vocabulary and structures is used with confidence and there are longer, more complex sentences with appropriate linking words. It fits well the criteria for 5 marks.

### **Accuracy – 4**

Although the use of past, present and future tenses is mostly correct, there are a few inaccuracies and some grammatical errors. 4 marks are, therefore, awarded.

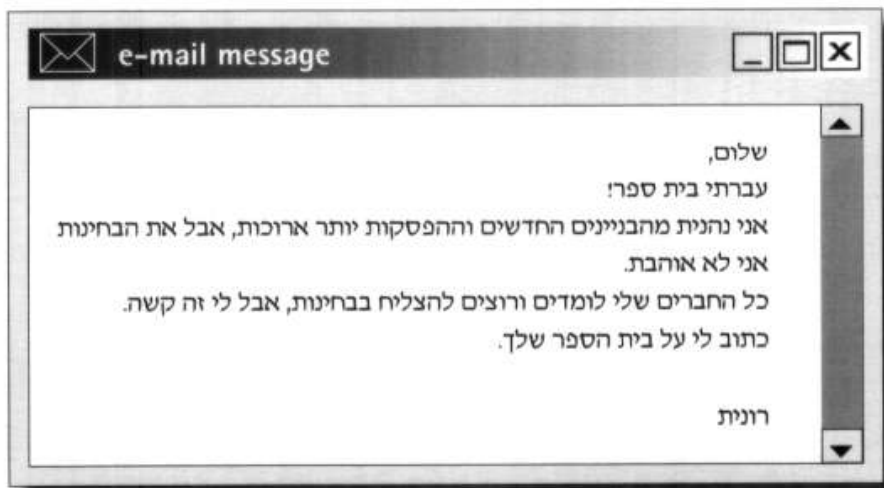
**Total marks: 23/24**

OR

2 (b)

Your friend Ronit has moved to a new school and has sent you this e-mail. She says she enjoys the new buildings and the longer breaks but she does not like the exams. She says all her friends study and want to do well in the exams but she finds it difficult.

She asks you to write to her about your school.



Reply to Ronit's e-mail in **Modern Hebrew**, giving your views and the reasons for your opinions. For example, you **could** talk about the following:

- what you like in your school and what you dislike
- which subjects you have chosen to study, and why
- your views on exams and how you prepare for them
- your advice on getting a good job.

Or, you could include your **own** ideas.

(24 marks)

שלום רונית,  
אני הולכת לבית ספר חדש במעון בית הספר הגדול הוא רק  
לילדים יש בהם שיעור אנגלית ואמא ואבא יש תלמידות  
בבית כולל השווארץ מתחילים ברגע לתקוע יש לי שיעורי  
א. בשעה אחת יש הבחנה של אמה אענה בקו בשעה אחת



יש ארוחת צוק"ם אין סאזוק בבית ספר לבן התלמידות מבלאות  
 כריכים באמת בשעה שנים השיעורים מתחילים עוד בעם יש עוד שש  
 מיעורים ואם הם קבועים עם חמש אשרב צקות השיעורים מתחילים  
 השע ארבע וחצי

בהם אלק ביום ששי איתנו בומרים בשעה אחת וכלום שבת ויום באטון  
 אין לני בבית ספר אני אורבת בכך ב אס יש לי זמן רובש'  
 ישש בתות יש לני חצי מצא חצי אמנות חצי מחשבים וספר"ה  
 אני אורבת לקרא ספרים זה התחביב שלי בשבוע שערב במשך כל ההפסקות  
 שלי קראתי ספר מענין בספריה ואפילו לקחתי את הספר לבית מביין שאני  
 נמצאת כל הזמן בספר"ה אתמול חזרה שלי שאל אותי אם רציתי להיות  
 ספרנית והסבמתו מ"דן

אני לומדת מקצועות במחשבתיה מצד אמנות באזרחיה אבל התקצועות  
 שאני אורבת לעמוד הם מוסקה ומחשבים כי הם יותר קלים ויותר מרצאים  
 מן התקצועות אחרים אני כל הזמן מחכה במקצועות הללו  
 איתנו מחוברים לעבוד אחיזה כה נוסדה בחסיה אפודה בחסיה ביהג וחצאות  
 שערב אפודי לבדתי יותר קל בכך כי לא מפסידים זמן בדוקר  
 אפודי בבדים לעבוד יש יותר משמחת ולבני צמים אחד לעני

אני חושבת מהחברות הם חושבים מאז הם צוערים לנו לעמוד ולכבוד  
 את כל הזכרים טוב יותר והתלמידים כאשר הם מחנכים הם צוערים  
 את הילמורדים טוב יותר

בשתי שנים שלק שאני יודעת באמריקה שם אני רוצה לעמוד רבואה  
 ואם אני מקוה לפתוח מרפאה בשכונה שלי כי אין צ"ח מרפאות  
 בשכונה צעירי לבן אפרח מרפאה לסופת האנשים באיזור  
 כלום בלא

2bC: 11  
 2bR: 5  
 2bA: 5

Turn over ▶



## **Student 4 – Question 2(b)**

### **Content – 11**

The content is relevant to the task and the student shows an ability to communicate clearly a good deal of information. The student gives a detailed description of her day at school and her opinion about school uniform, with reasons. However, there is less development of ideas at the higher level of this context, eg choice of school subjects, how best to prepare for exams and advice about getting a good job. The student's response fits the 'Good' band and 11 marks are awarded.

### **Range of Language – 5**

The student uses a wide variety of vocabulary and structures. More complex sentences are used with confidence. Her response is, therefore, awarded 5 marks.

### **Accuracy – 5**

The student has used verb tenses and language structures correctly and the response is largely accurate but for a few minor errors. 5 marks are, therefore, awarded.

**Total marks: 21/24**



Answer **either** Question 3(a) or Question 3(b).

**EITHER**

**3 (a)**

You see this letter in a school magazine in Israel. Yael has written about her son who sits for many hours every day in front of the computer. He does his homework, surfs the internet, plays and sometimes buys books. The problem is that he does not go out of the house, and therefore she is worried.



Write an article for the school magazine, in **Modern Hebrew**, giving your views and the reasons for your opinions. For example, you **could** talk about the following:

- what you have recently used your computer for
- the advantages of using computers
- the disadvantages of using computers too much
- whether you think Yael is right to be concerned and why
- your plans for the summer holiday.

Or, you could include your **own** ideas.

(24 marks)

אני משתתף את המחשב עם אבות עם מני קברים.  
אני משתתף את המחשב עם המחשב.  
אני משתתף קניות עם המחשב כי המחשב  
אין ואין עם המחשב עם המחשב.  
עם המחשב יש מחשבות עם המחשב.  
המחשב מחשב את המחשב עם המחשב.





## **Student 5 – Question 3(a)**

### **Content – 10**

The content is relevant to the task and the student shows an ability to communicate ideas and a personal opinion with reasons and some added details. The response, however, is quite basic and the student could have provided more information, eg about the use of computers. Details of the advantages and disadvantages of using computers could have been provided.

The response goes beyond the 'Sufficient' band but the information conveyed is not detailed and ideas are not fully developed. For example, the student could have developed their attempt at giving Yael advice. A mark of 10 in the 'Good' band is, therefore, awarded.

### **Range of Language – 4**

A variety of vocabulary and structures is used and there are longer, more complex sentences. The Content fits the description for 4 marks better than that for 3 marks as there is evidence of the successful use of more complex sentences.

### **Accuracy – 4**

The piece contains some grammatical errors but these do not impede communication. It is generally accurate and verbs and tenses are usually correct. 4 marks are, therefore, awarded.

**Total marks: 18/24**



## Writing Assessment Criteria – Bengali/Modern Hebrew/Panjabi/Polish

	Content	Range of Language	Accuracy	Total
Question 1	2	-	-	2
Question 2	14	5	5	24
Question 3	14	5	5	24
<b>Total</b>	30	10	10	50

### Question 1 - Content

Marks	Content
0	No understandable words.
1	1-2 words conveyed without ambiguity.
2	3-4 words conveyed without ambiguity.

For Question 2 and Question 3 the following criteria will be used

### Content

Marks	Criteria
13-14	<b>Very Good</b> Fully relevant and detailed response to the task. Sound ability to convey information clearly, express and explain ideas and points of view. Well organised structure.
10-12	<b>Good</b> Mostly relevant response to the task and shows ability to convey a lot of information clearly, express and explain ideas and points of view.
7-9	<b>Sufficient</b> Response to the task is generally relevant with quite a lot of information clearly communicated. Points of view are expressed and ideas are developed.
4-6	<b>Limited</b> Limited response to the task with some relevant information conveyed. Simple opinions are expressed and there is some development of basic ideas.
1-3	<b>Poor</b> Very limited response to the task with little relevant information conveyed. No real structure.
0	The answer shows no relevance to the task set. A zero score will automatically result in a zero score for the answer as a whole.

## Range of Language

Marks	Criteria
5	Wide variety of appropriate vocabulary and structures. More complex sentences are handled with confidence and verb tenses are used successfully.
4	Good variety of appropriate vocabulary and structures used. More complex sentences are attempted and are often successful.
3	Some variety of vocabulary and structures used, including attempts at longer sentences using appropriate linking words which are sometimes successful.
2	Vocabulary is appropriate to the basic needs of the task and structures are mostly simple.
1	Inappropriate vocabulary with little understanding of language structure.
0	No language produced which is worthy of credit.

## Accuracy

Marks	Criteria
5	Largely accurate, although there may still be some errors especially in attempts at more complex sentences. Verbs and tense formations are secure.
4	Generally accurate with errors occurring in attempts at more complex sentences. Verb and tense formations are usually correct.
3	More accurate than inaccurate. Verb forms and tense formations are sometimes unsuccessful. The intended meaning is clear.
2	Many errors which often impede communication. Verb forms are rarely accurate.
1	Limited understanding of the most basic linguistic structures. Frequent errors regularly impede communication.
0	No language produced which is worthy of credit.

- The mark awarded for Range of Language must not be more than one band higher than the mark awarded for Content. (See table below).
- The mark awarded for Accuracy must not be more than one band higher than the mark awarded for Content. (See table below)
- If a mark is awarded for Content, this will inevitably lead to the award of a mark for Range of Language and for Accuracy.
- If a mark of zero is awarded for Content, this will automatically result in a zero score for Range of Language and for Accuracy.

Content Mark	Maximum Mark for each of Range of Language and Accuracy
0	0
1 – 3	1 – 2
4 – 6	1 – 3
7 – 9	1 – 4
10 – 12	1 – 5
13 – 14	1 – 5